Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 22.09.2026 12:29:28
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bff679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
**«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»**
**(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)**

Лингвистический факультет
Кафедра переводоведения и когнитивной лингвистики

Согласовано
деканом лингвистического факультета
«20» марта 2025 г.
_____
/Вековищева С.Н./

# Рабочая программа дисциплины

Этнолингвистика

**Направление подготовки**
45.04.02 Лингвистика

**Программа подготовки:**
Теория перевода и межкультурная/межъязыковая коммуникация
(английский язык)

**Квалификация**
Магистр

**Форма обучения**
Очная

Согласовано учебно-методической комиссией лингвистического факультета
Протокол «20» марта 2025 г. № 1
Председатель УМКом_____
/Горбачева О.А./

Рекомендовано кафедрой переводоведения и когнитивной лингвистики
Протокол от «18» марта 2025 г. № 5
Зав. кафедрой_____
/ Жирова И.Г./

Москва
2025

Автор-составитель:
Дмитриева Ольга Петровна, кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры переводоведения и когнитивной лингвистики

Рабочая программа дисциплины «Этнолингвистика» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта *высшего* образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 12.08.20 г., № 992.

Дисциплина входит в Блок 1, Часть, формируемая участниками образовательных отношений, Элективные дисциплины (модули) и изучается по выбору.

Дисциплина частично реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных технологий.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2025

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения ..... 4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы ..... 4

3. Объем и содержание дисциплины ..... 4
4. Учебно-методическое обеспечениесамостоятельной работы обучающихся ..... 6
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине ..... 8
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины ..... 15

7. Методические указания по освоению дисциплины ..... 16
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине ..... 17
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины ..... 17

## 1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

**Цель дисциплины**: систематизировать знания по *этнолингвистике* – новой перспективной науки, лежащей на стыке социальной психологии и лингвистики; ознакомить студентов с методологией данной дисциплины, а также с языковыми национальными стереотипами поведения, проблемами этноцентризма, типами и этапами развития национальных языковых отношений, языковым соперничеством и мирным сосуществованием.

**Задачи дисциплины:**

- сформировать у студентов умения оперировать нужной терминологией, выработанной в рамках этно(психо)лингвистики;
- научить студентов адекватно излагать в устной и письменной форме любую информацию по данной учебной дисциплине;
- сформировать умения и навыки аналитически осмысливать, сопоставлять и обобщать научные данные / факты данного курса.

### 1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

**СПК - 2.** Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения

**СПК - 3.** Способен осуществлять научные исследования в области теории перевода и межкультурной/межъязыковой коммуникации

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина входит в Блок 1, Часть, формируемая участниками образовательных отношений, Элективные дисциплины (модули) и изучается по выбору.

Требования к «входным» знаниям, умениям и готовностям обучающегося, необходимые при освоении данной дисциплины и приобретенные в результате освоения предшествующих дисциплин. Для овладения основными умениями и навыками в области лингвокультурологии и теории перевода студент должен:

- осознавать язык как одну из основных национально-культурных ценностей народа;
- понимать определяющую роль языка в развитии интеллектуальных и творческих способностей личности при получении образования, будущей профессии, его роли в процессе самообразования и социализации в обществе;
- владеть базовыми знаниями о языке, его природе и сущности, основными единицами и категориями;

- уметь оперировать базовыми понятиями лингвистики, обладать систематизированными научными знаниями о различных видах анализа слова, предложения, текста, дискурса.

## 3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 3.1. Объем дисциплины

| Показатель объема дисциплины | Кол-во часов |
|---|---|
| Объем дисциплины в зачетных единицах | 4 |
| Объем дисциплины в часах | 144 |
| Контактная работа | 74,3 |
| Лекции | 18 |
| Практические занятия | 54 (27*) |
| Контактные часы на промежуточную аттестацию: | 2,3 |
| Консультации | 2 |
| Экзамен | 0,3 |

| | |
|---|---|
| Самостоятельная работа | 64 |
| Контроль | 7,8 |

* Реализуется с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Форма промежуточной аттестации: экзамен в 3 семестре.

**3.2. Содержание дисциплины**

| **Наименование разделов (тем) дисциплины с кратким содержанием** | **Количество часов** | |
|---|---|---|
| | **Лекции** | **Практические занятия** |
| Тема 1. *Вводная часть. Предмет и задачи курса «Этнолингвистика».* Возникновение этнопсихологического направления в современной лингвистике. Терминологический аппарат учебной дисциплины. Этнолингвистика и другие антропоцентрические направления общего и частного языкознания. | 6 | - |
| Тема 2. *Становление и развитие этнолингвистики.* Антропоцентрическая парадигма современного языкознания. Национальные особенности мышления. Этнолингвистика как синтетическая наука антропоцентрической парадигмы. Гипотеза лингвистической относительности. Условия возникновения языковой этнической стратификации. Языки этнических меньшинств. Языковой колониализм. | 6 | - |
| Тема 3. *Предмет исследования этнолингвистики.* Определение предмета исследования этнолингвистики. Номинация предмета исследования. Квалификация и классификация предмета исследования. Анализ структуры предмета исследования. Оценка предмета исследования. | 6 | - |
| Тема 4. *Методология этнолингвистики.* Основные понятия этнолингвистики: национально-культурная специфика слова, языковые лакуны, инокультурный колорит, элиминирование лакун. Основные компоненты лингвистической методологии этнолингвистики: психолингвистический, лингвокультурологический, социолингвистический. | - | 9 |
| Тема 5. *Исследовательская проблема этнолингвистики.* Постановка исследовательской проблемы в этнолингвистике. Методы решения исследовательской проблемы. Способ изложения исследовательской проблемы в этнолингвистике. | - | 9 |
| Тема 6. *Антропология, социология и этнопсихология.* Социальная группа и индивид. Этническая группа. Суперэтносы и субэтносы. Концепция Л.Н. Гумилева о межэтнической комплиментарности. | - | 9 |
| Тема 7. *Культура, социум, личность.* Смена культурных парадигм. Вариативные интерпретации действительности. Языковые картины мира. Современные инновации в языке и культуре. Культурно значимые маркеры инноваций в языке и культуре. Язык как иконический знак изменений в обществе. | - | 9 |

| | | |
|---|---|---|
| Тема 8. *Бессознательные стереотипы речеязыкового поведения в обществе.* Теория К.Г. Куна о психологии бессознательного. Стереотипы, социальные установки и речевое поведение языковой личности. Условия и мотивы формирования этнических языковых и речевых стереотипов. Языковая личность как носитель этнических речеязыковых стереотипов. | - | 9 |
| Тема 9. *Культурный шок.* Этнография речи. Национально-этническое речевое поведение. Билингвизм. Понятие культурного шока. Понятие лингвистического шока. Несовпадение культур. Аккультурация. Речь иностранца. Говорящие с языковым наследием. Ошибки при использовании иностранного языка. Языковая аксиология. | - | 9 |
| Итого | **18** | **54 (27*)** |

## 4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

| **Темы для самостоятельного изучения** | **Изучаемые вопросы** | **Кол-во час** | **Формы самостоятельной работы** | **Методические обеспечения** | **Формы отчетности** |
|---|---|---|---|---|---|
| Тема 1. Вводная часть. Предмет и задачи курса «Этнолингвистика». | Возникновение этнопсихологического направления в современной лингвистике. Терминологический аппарат учебной дисциплины. Этнолингвистика и другие антропоцентрические направления общего и частного языкознания. | 7 | Выполнение конкретных заданий по учебной дисциплине; работа с конспектом. | Тексты лекций, рекомендуемая обязательная и дополнительная литература | Задание для самостоятельного изучения Доклад |
| Тема 2. Становление и развитие этнолингвистики. | Антропоцентрическая парадигма современного языкознания. Национальные особенности мышления. Этнолингвистика как синтетическая наука антропоцентрической парадигмы. Гипотеза лингвистической относительности. Условия возникновения языковой этнической стратификации. Языки этнических меньшинств. Языковой колониализм. | 7 | Выполнение конкретных заданий по учебной дисциплине; работа с конспектом. | Тексты лекций, рекомендуемая обязательная и дополнительная литература | Задание для самостоятельного изучения Доклад |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Тема 3. Предмет исследования этнолингвистики. | Определение предмета исследования этнолингвистики. Номинация предмета исследования. Квалификация и классификация предмета исследования. Анализ структуры предмета исследования. Оценка предмета исследования. | 7 | Выполнение конкретных заданий по учебной дисциплине; работа с конспектом. | Тексты лекций, рекомендуемая обязательная и дополнительная литература | Задание для самостоятельного изучения Доклад |
| Тема 4. Методология этнолингвистики. | Основные понятия этнолингвистики: национально-культурная специфика слова, языковые лакуны, инокультурный колорит, элиминирование лакун. Основные компоненты лингвистической методологии этнолингвистики: психолингвистический, лингвокультурологический, социолингвистический. | 7 | Выполнение конкретных заданий по учебной дисциплине; работа с конспектом. Подготовка к ролевой игре. | Тексты лекций, рекомендуемая обязательная и дополнительная литература | Задание для самостоятельного изучения Доклад |
| Тема 5. Исследовательская проблема этнолингвистики. | Постановка исследовательской проблемы в этнолингвистике. Методы решения исследовательской проблемы. Способ изложения исследовательской проблемы в этнолингвистике. | 7 | Выполнение конкретных заданий по учебной дисциплине; работа с конспектом. Подготовка к ролевой игре. | Тексты лекций, рекомендуемая обязательная и дополнительная литература | Задание для самостоятельного изучения Доклад |
| Тема 6. Антропология, социология и этнопсихология. | Социальная группа и индивид. Этническая группа. Суперэтносы и субэтносы. Концепция Л.Н. Гумилева о межэтнической комплиментарности. | 7 | Выполнение конкретных заданий по учебной дисциплине; работа с конспектом. | Тексты лекций, рекомендуемая обязательная и дополнительная литература | Задание для самостоятельного изучения Доклад |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Тема 7. Культура, социум, личность. | Смена культурных парадигм. Вариативные интерпретации действительности. Языковые картины мира. Современные инновации в языке и культуре. Культурно значимые маркеры инноваций в языке и культуре. Язык как иконический знак изменений в обществе. | 7 | Выполнение конкретных заданий по учебной дисциплине; работа с конспектом. | Тексты лекций, рекомендуемая обязательная и дополнительная литература | Задание для самостоятельного изучения Доклад |
| Тема 8. Бессознательные стереотипы речеязыкового поведения в обществе. | Теория К.Г. Куна о психологии бессознательного. Стереотипы, социальные установки и речевое поведение языковой личности. Условия и мотивы формирования этнических языковых и речевых стереотипов. Языковая личность как носитель этнических речеязыковых стереотипов. | 7 | Выполнение конкретных заданий по учебной дисциплине; работа с конспектом. | Тексты лекций, рекомендуемая обязательная и дополнительная литература | Задание для самостоятельного изучения Доклад |
| Тема 9. Культурный шок. | Этнография речи. Национально-этническое речевое поведение. Билингвизм. Понятие культурного шока. Понятие лингвистического шока. Несовпадение культур. Аккультурация. Речь иностранца. Говорящие с языковым наследием. Ошибки при использовании иностранного языка. Языковая аксиология. | 8 | Выполнение конкретных заданий по учебной дисциплине; работа с конспектом. Подготовка к ролевой игре. | Тексты лекций, рекомендуемая обязательная и дополнительная литература | Задание для самостоятельного изучения Доклад |
| **Итого** | | **64** | | | |

## 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

| ***Код компетенции*** | ***Наименование компетенции*** | ***Этапы формирования компетенции*** |
|---|---|---|

| | | |
|---|---|---|
| **СПК 2.** | Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа |
| **СПК 3.** | Способен осуществлять научные исследования в области теории перевода и межкультурной/межъязыковой коммуникации | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа |

**5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирование, описание шкал оценивания**

| **Оцениваемые компетенции** | **Уровень сформированности** | **Этап формирования** | **Описание показателей** | **Критерии оценивания** | **Шкала оценивания** |
|---|---|---|---|---|---|
| **СПК 2** | Пороговый | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа | **Знает** трудности перевода, связанные с прагматическими, стилистическими и др. особенностями текста исходного языка, а также национальную специфику используемых при переводе языковых средств.<br>**Умеет** применять навыки самостоятельной работами над переводимым текстом, а также давать критическую оценку стилистическим языковым явлениям. | Задания для самостоятельного изучения, Тест | Шкала оценивания выполнения тестирования<br>Шкала оценивания выполнения задания для самостоятельного изучения |
| | Продвинутый | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа | **Знает** трудности перевода, связанные с прагматическими, стилистическими и др. особенностями текста исходного языка, а также национальную специфику используемых при переводе языковых средств. | Задания для самостоятельного изучения, Тест | Шкала оценивания выполнения тестирования<br>Шкала оценивания выполнения |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | **Умеет** применять навыки самостоятельной работами над переводимым текстом, а также давать критическую оценку стилистическим языковым явлениям. **Владеет** приемами межкультурной и межъязыковой адаптации текста. | | задания для самостоятельного изучения |
| **СПК 3** | Пороговый | 1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа | **Знает** различные российские и западные переводческие теории и практики. **Умеет** проводить научно-экспериментальную работу, обосновать выбор темы и методов научного исследования, излагать полученные результаты, видеть место проведенного исследования в ряду научных работ по избранной проблематике. | Задания для самостоятельного изучения, Тест | Шкала оценивания выполнения тестирования Шкала оценивания выполнения задания для самостоятельного изучения |
| | Продвинутый | 1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа | **Знает** различные российские и западные переводческие теории и практики. **Умеет** проводить научно-экспериментальную работу, обосновать выбор темы и методов научного исследования, излагать полученные результаты, видеть место проведенного исследования в ряду научных работ по избранной проблематике. **Владеет** системой | Задания для самостоятельного изучения, Тест | Шкала оценивания выполнения тестирования Шкала оценивания выполнения задания для самостоятельного изучения |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | аргументации актуальности и новизны научного исследования, а также защиты научной гипотезы. | | |

**Описание шкал оценивания**

| Вид работы | Шкала оценивания |
|---|---|
| 1. Выступление с докладом | **10 баллов**, если представленный доклад свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением различных источников информации; во время выступления продемонстрированы коммуникативные и рефлексивные умения. |
| | **8 баллов**, если представленный доклад свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением различных источников информации. |
| | **6 балла**, если представленный доклад свидетельствует о проведенном исследовании, однако слабо отражает знакомство с предметом. |
| | **4 баллов**, если представленный доклад свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением одного источника информации, однако слабо отражает знакомство с предметом. |
| 2.Выполнение тестирования | **20 баллов**, если из всех заданий студент выполнил как минимум 80% |
| | **15 баллов**, если из всех заданий студент выполнил как минимум 60% |
| | **12 балла**, если из всех заданий студент выполнил 40% |
| | **10 баллов**, если из всех заданий студент выполнил менее 40% |
| 3. Выполнение заданий для самостоятельного изучения | **10 балл**, если из всех заданий студент выполнил как минимум 80% |
| | **8 баллов**, если из всех заданий студент выполнил 79% - 60% |
| | **6 баллов**, если из всех заданий студент выполнил 59% - 40% |
| | **4 баллов**, если из всех заданий студент выполнил 0%-39% |

**5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

**Примерные вопросы для задания для самостоятельного изучения**

1. Что изучает этнолингвистика.
2. Этническая культура.
3. Консолидация этноса через взаимодействие с другими этносами.
4. Теория лингвистической относительности.
5. Гипотеза Б. Уорфа.
6. Споры вокруг концепции Б. Уорфа.
7. Система взглоядов Э. Сепира.
8. Трактовка языковых универсалий.
9. Картографирование базовых концептов в языках.
10. Системы родства. Системы квазиродства.
11. Термины родства в лингвистическом аспекте.
12. референтные термины и аппелятивы.
13. Этнолингвистика и компаративистика.
14. Что такое реконструкция.
15. Обиходная таксономия.
16. Особенности обиходной категоризации.

**Примерный вариант тестирования**

1. Этнолингвистика зародилась в ____ в трудах Ф. Боаса и Э. Сепира по исследованию языков американских индейцев.

1)США
2)Канаде
3)Великобритании
4)Франции

2. _____ этнолингвистика использует язык и лингвистические методы как средство познания этнической истории народа, истории его духовной и материальной культуры.

1)Синхроническая
2)Диахроническая
3)Лингвосоциология
4)Лингвоэтносоциология

3. В случае _____ лакун речь идет о частотности употребления слов, о большей или меньшей значимости данного понятия, общего для двух языков.

1)относительных
2)абсолютных
3)внутриязыковых
4)межъязыковых

4. _____ этнолингвистика рассматривает язык и методы языкознания как орудие и средство проникновения в актуальные, национальные и социальные проблемы современности.

1)Лингвоэтносоциология
2)Диахроническая
3)Синхроническая
4)Лингвосоциология

5. Рассмотрением какой проблемы не занимается этнолингвистика?

1)Языковое планирование
2)Этногенез
3)История материальной и духовной культуры народа

4)Концепты

6. Для существования ___ важнейшее значение имеют диахронные связи, а также самосознание составляющих его людей, включающее в той или иной форме представление об общности исторических судеб их предков.

1)нации

2)племени

3)субэтноса

4)этникоса

7. _____ – разновидность формы существования языка, типа языкового состояния.

1)Языковая политика

2)Языковое сознание

3)Языковая ситуация

4)Лингвистическая идеология

8. _____ – случай несоответствия между сопоставляемыми языками и культурами, следствием которого является отсутствие в одном из сопоставляемых языков/культур какого-либо явления, свойственного другому языку/культуре, затрудняющий понимание между коммуникантами – представителями различных лингвокультурных общностей.

1)Языковая аксиология

2)Несовпадение культур

3)Инокультурный колорит

4)Лакуна

9. _____ – разновидность данного языка, употребляемая в качестве средства общения лицами, связанными тесной территориальной, социальной или профессиональной общностью.

1)Диалект

2)Наречие

3)Региолект

4)Жаргон

**Примерный перечень тем для докладов**

1. Языковая аксиология. Понимание инокультурного текста.
2. Лакунология как теория этнопсихолингвистики.
3. Опыт систематизации лингвистических лакун.
4. Опыт систематизации культурологических лакун.
5. Лакуны культурного пространства.
6. Способы создания инокультурного колорита.
7. Заполнение как способ элиминирования лакун.
8. Компенсация как способ элиминирования лакун.
9. Языковой колониализм. Языковая гражданская война.
10. Соперничество языков. Война и мир языков и культур.
11. Понятие «языковой субординации».
12. Языковые касты.
13. Социокультурное пространство языка.
14. Коммуникативные межэтнические неудачи.
15. Языковая дипломатия.

**Примерный перечень вопросов для экзамена**

1. Языки, раса и культура. Влияние языков друг на друга.
2. Возникновение этнопсихологического направления в современной лингвистике.
3. Этнолингвистика как синтетическая наука антропоцентрической парадигмы.
4. Гипотеза лингвистической относительности.
5. Языковой колониализм. Языки этнических меньшинств.
6. Предмет исследования этнолингвистики.

7. Методология этнолингвистики.
8. Основные компоненты лингвистической методологии этнолингвистики.
9. Постановка исследовательской проблемы в этнолингвистике.
10. Концепция Л.Н. Гумилева о межэтнической комплиментарности.
11. Коммуникативные межэтнические неудачи.
12. Компенсация как способ элиминирования лакун.
13. Смена культурных парадигм.
14. Языковые картины мира.
15. Современные инновации в языке и культуре.
16. Культурно значимые маркеры инноваций в языке и культуре.
17. Язык как иконический знак изменений в обществе.
18. Стереотипы, социальные установки и речевое поведение языковой личности.
19. Условия и мотивы формирования этнических языковых и речевых стереотипов.
20. Языковая личность как носитель этнических речеязыковых стереотипов.
21. Этнография речи.
22. Национально-этническое речевое поведение.
23. Билингвизм.
24. Понятие культурного шока. Понятие лингвистического шока.
25. Несовпадение культур.
26. Аккультурация.
27. Языковая аксиология.
28. Лакунология.
29. Лакуны национального культурного пространства.
30. Современные инновации в языке и культуре.

**5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Промежуточная аттестация по изучаемой дисциплине учитывает уровень результатов обучения, общее качество работы магистранта, дисциплинированность, самостоятельность. Освоение дисциплины оценивается по балльной шкале.
Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.
Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение семестра за текущий контроль, равняется 70 баллам.
Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена.
Экзамен проводится в устной форме, магистрант должен дать развернутый ответ на вопросы, указанные в билете. Максимальное число баллов, которые выставляются магистранту по итогам экзамена, равняется 30 баллам.

**Шкала оценивания ответа на экзамене**

| **Критерии оценивания** | **Количество баллов** | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Полнота ответа на теоретический вопрос** | 6<br>Ответ полный, с привлечением знаний из разных разделов курса | 4<br>Ответ полный | 2<br>Ответ неполный | 0<br>Ответ, не соответствующий теоретическому вопросу |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Знание терминологии, умение давать определения понятиям** | 6<br>Четкие определения, умение объяснить их и дополнить | 4<br>Определения даются без собственных объяснений и дополнений | 2<br>Определения даются с некоторыми неточностями | 0<br>отсутствует |
| **Знание персоналий, сопряженных с теоретическим вопросом** | 6<br>5 и более примеров | 4<br>3-4 примера | 2<br>1-2 примера | 0<br>отсутствует |
| **Умение проиллюстрировать явление практическими примерами** | 6<br>5 и более примеров примеров | 4<br>3-4 примера | 2<br>1-2 примера | 0<br>отсутствие |
| **Ответы на вопросы экзаменатора** | 6<br>Ответы на вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений | 4<br>Ответы на вопросы полные или частично полные | 2<br>Только ответы на элементарные вопросы | 0<br>Нет ответов на вопросы |
| **Итоговый балл** (максимальный) | **30** | **20** | **10** | **0** |

**Итоговая шкала оценивания результатов освоения дисциплины**

Итоговая оценка по дисциплине формируется из суммы баллов по результатам текущего контроля и промежуточной аттестации и выставляется в соответствии с приведенной ниже таблицей.

| Оценка по 100-балльной системе | Оценка по 5-балльной системе |
|---|---|
| 81 – 100 | 5 «отлично» |
| 61 - 80 | 4 «хорошо» |
| 41 - 60 | 3 «удовлетворительно» |
| 0 - 40 | 2 «неудовлетворительно» |

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1. Основная литература


1. Санникова, И. И. Этнолингвистика : учеб. пособие / Санникова И. И. ; под ред. проф. А. А. Петрова. - 3-е изд. , стер. - Москва : ФЛИНТА, 2020. - 109 с. - ISBN 978-5-9765-2487-3. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN97859765248731.html (дата обращения: 08.06.2021). - Режим доступа : по подписке.
2. Перехвальская, Е. В. Этнолингвистика : учебник для вузов / Е. В. Перехвальская. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 351 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-

5-534-02616-0. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/469348 (дата обращения: 08.06.2021).
3. Попова, З. Д. Язык и национальная картина мира / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – Изд. 4-е, стер. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – 101 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375681 (дата обращения: 08.06.2021). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4475-5726-3. – DOI 10.23681/375681. – Текст : электронный.

**6.2. Дополнительная литература**

1. Лайонз Д. Язык и лингвистика [Текст] : вводный курс / Д. Лайонз. - 2-е изд. - М. : УРСС, 2009. - 320с.
2. Анисимова Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация [Текст] : (на материале креолизованных текстов) / Е. Е. Анисимова. - М. : Академия, 2003. - 128с.
3. Арнольд И.В. Основы научных исследований в лингвистике [Текст] / И. В. Арнольд. - М. : Высш.шк., 1991. - 140с.
4. Комиссаров В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты) [Текст] : (лингвистические аспекты) : учебник для вузов / В. Н. Комиссаров. - репринт.изд. - М. : Альянс, 2013. - 253с.
5. Тураева, З.Я. Лингвистика текста [Текст] : текст : структура и семантика : учеб.пособие для вузов / З. Я. Тураева. - 3-е изд. - М. : Либроком, 2012. - 144с.
6. Соссюр Ф.де. Курс общей лингвистики [Текст] / Соссюр Ф.де. - 3-е изд.,стереотип. - М. : КомКнига, 2006. - 256с.

**6.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

1.Научная электронная библиотека (НЭБ). Режим доступа [http://www.elibrary.ru].

2. Национальный цифровой ресурс Руконт. Режим доступа [http://www.rucont.ru/].

3. Университетская библиотека он-лайн. Режим доступа [http://www.biblioclub.ru/].

4. Университетская информационная система Россия (УИС РОССИЯ). Режим доступа [http://www.uisrussia.msu.ru/is4/main.jsp]

5. Электронная библиотечная система издательства "ИНФРА-М". Режим доступа [http://www.znanium.com].

**Ресурсы сети Интернет**

1. http://www.rahul.net/lai/companion.html
3. http://www.translationzone.com/
4. http://www.webtranslators.com/
5. http://dir.yahoo.com/Translation_Studies
6. www.routledge.com/textbooks/baker
7. http://books.kudits.ru

## 7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации по организации самостоятельной работы магистрантов

## 8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

**Лицензионное программное обеспечение:**

Microsoft Windows
Microsoft Office
Kaspersky Endpoint Security

**Информационные справочные системы:**

Система «Консультант Плюс»

**Профессиональные базы данных**

fgosvo.ru
pravo.gov.ru
www.edu.ru

## 9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием;
- помещения для самостоятельной работы, укомплектованные учебной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду;
- помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования, укомплектованные мебелью (шкафы/стеллажи), наборами демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями.